

今年一至二月商品貿易總值

統計處今日（星期五）公佈，一九八一年一至二月之商品貿易總值為三百六十二億五千九百萬美元，較去年同期增加百分之二十八。

本港產品出口總值為一百零二億八千四百萬元，增幅為百分之十三。入口貨品總值為一百九十七億七千五百萬元，增幅為百分之三十。轉口貨品之增幅為百分之六十二，其總值則為六十二億元。

本港產品出口及轉口貨品貿易總值合共增加百分之二十七。

本港產品輸往十個主要海外市場之變動情況如下：

	一九八一年一至二月 (百萬元計)	一九八〇年一至二月 (百萬元計)	增或減	變動百分率 (百萬元計)
美國	三四九〇	二八五六	增六三四	增二二
西德	一〇五八	一一三三	減七六	減七
英國	八七八	九四六	減六八	減七
中國	三六五	一八七	增一七六	增九五
澳洲	三五五	三一八	增三六	增十一
日本	三四〇	三一五	增二五	增八
加拿大	二七四	二二五	增五〇	增二二
荷蘭	二四〇	二四一	減一	少於千分之五
新加坡	二三六	二三五	增一	增一
尼日利亞	二二八	一三三	增九六	增七二

輸美之本港產品續有增加，輸出總值有顯著增加之貨品爲：衣着（增四億三千二百萬元，增幅爲百分之四十三）；電子零件及電腦配件（增一億六千八百萬元，增幅爲百分之二十九）；電機及電器用品（增九千三百萬元，增幅爲百分之三十九）；及鐘錶（增六千萬元，增幅爲百分之三十六）。

在本港產品出口方面，塑膠玩具及洋娃娃之出口減少四千二百萬元或百分之二十二。

輸往西德之各種主要本港產品，大部份均見減少，計有電訊錄音及音響器材（減三千萬元，減幅爲百分之二十七）鐘錶（減七百萬元，減幅爲百分之九）及衣着（減四百萬元，減幅爲百分之十一）。

至於輸往英國之本港產品，總值主要增加者爲：電機及電器用品（增二千三百萬元，增幅爲百分之六十八）；及鐘錶（增四百萬元，增幅爲百分之八）。但衣着之輸出總值則有下降（減五千四百萬元，減幅爲百分之十一）；電訊錄音及音響器材之出口則減一千五百萬元，減幅爲百分之十九。

輸往中國之本港產品續有增加，總值主要增加者爲：鐘錶（增五千六百萬美元，增幅達百分之七百五十三）；電訊錄音及音響器材（增二千七百萬元，增幅爲百分之一百三十一）。港製衣着輸往澳洲亦增六百萬元，增幅爲百分之七。

本港製品主要類別出口變動之分析情況如下：

	一九八一年		一九八〇年		增或減	變動百分率
	一至二月	(百萬元計)	一至二月	(百萬元計)		
衣着用品	三八一一	(百萬元計)	三二三四	(百萬元計)	增五七八	增一八
雜項製成品 (主要為塑膠玩具及洋娃娃)	一三八〇	(百萬元計)	一四三三	(百萬元計)	減五三	減四
攝影器材、 光學貨品及 鐘錶	一〇四九	(百萬元計)	八〇一	(百萬元計)	增二四八	增三一
紡織紗、織 維、布製成 品及有關製 品	六八九	(百萬元計)	六七八	(百萬元計)	增一〇	增二
電機及電器 用品(主要 為半導體真 空管及家庭 電器)	六八五	(百萬元計)	五六〇	(百萬元計)	增一二五	增二二
電訊錄音及 音樂器材	六八四	(百萬元計)	七三四	(百萬元計)	減五〇	減七

以下為來自十個主要國家之入口貿易變動情況概要：

	一九八一年		一九八〇年		增加額	變動百分率
	一至二月	(百萬元計)	一至二月	(百萬元計)		
日本	四七六八	(百萬元計)	三二九三	(百萬元計)	增一四七五	增四五
中國	三七一二	(百萬元計)	二八七六	(百萬元計)	增八三六	增二九
美國	二一二六	(百萬元計)	一八二三	(百萬元計)	增三〇四	增一七
台灣	一六五五	(百萬元計)	一〇四六	(百萬元計)	增六〇九	增五八
新加坡	一五〇一	(百萬元計)	一〇五二	(百萬元計)	增四四八	增四三
英國	八六九	(百萬元計)	七〇八	(百萬元計)	增一六〇	增二三
南韓	八五〇	(百萬元計)	五二三	(百萬元計)	增三二六	增六二
西德	五三二	(百萬元計)	四八一	(百萬元計)	增五一	增一一
瑞士	四二五	(百萬元計)	三九七	(百萬元計)	增二九	增七
澳洲	二七六	(百萬元計)	二〇一	(百萬元計)	增七五	增三七

本港將日本貨品之需求仍大，入口總值增幅特別顯著者為車輛（增二億四千九百萬元，增幅為百分之八十），電訊錄音及音響器材（增一億八千四百萬元，增幅為百分之五十四），紡織品（增一億五千六百萬萬元，增幅為百分之三十八），電機及電器用品（增一億五千五百萬元，增幅為百分之五十）及鐘錶（增一億五千萬元，增幅為百分之四十九）。

至於中國產品，入口總值有主要增加者為：紡織品（增二億一千二百萬元，增幅為百分之四十三），衣着（增一億九千八百萬元，增幅為百分之九十八），蔬菜及水果（增六千八百萬元，增幅為百分之四十六），金屬製品（增五千三百萬元，增幅為百分之一百一十）原主要供食用之牲口（增五千萬元，增幅為百分之二十五）。

美國貨品入口總值有增加者為：辦公室器材及自動資料處理設備（增五千八百萬元，增幅為百分之三十一），有機化學物（增五千七百萬元，增幅為百分之三百八十六），蔬菜及水果（增四千五百萬元，增幅為百分之四十五）及珍珠、寶石及次等寶石（增三千一百萬元，增幅為百分之二十七）。

台灣之紡織品入口總值有顯著增加（增三億零六百萬元，增幅為百分之八十一），新加坡之石油及有關產品之入口亦有顯著之增加（增四億零六百萬元，增幅為百分之六十一）。

下表為入口貨品以類別計之較重要變動情況：

根據用料分類之 製成品（主要為 紡織品、鑽石、 鋼鐵及紙張）	一九八一年		一九八〇年	
	一至二月 （百萬元計）	一至二月 （百萬元計）	一至二月 （百萬元計）	一至二月 （百萬元計）
鋼鐵及紙張	五八五四	四三八四	增一四七〇	增三四
機械及運輸工具	四五二〇	三二四八	增一二七一	增三九
雜項製成品（主 要為鐘錶及裝飾 品）	三一二〇	二一八六	增九三五	增四三
食物及主要供食 用之牲口	二〇五八	一六二二	增四三六	增二七
礦物料、潤滑劑 及有關物料	一四九九	一一六八	增三三一	增二八
化學品及有關製 品	一三八七	一二九六	增九一	增七

輸往中國之轉口貨物總值增加九億二千二百萬元（增幅為百分之二百五十二），輸往美國者增加二億八千七百萬元（增幅為百分之七十八），輸往新加坡者增加一億八千萬元（增幅為百分之五十九），輸往日本者增加九千七百萬元（增幅為百分之三十一），輸往尼日利亞者增加七千七百萬元（增幅為百分之八十八），輸往北韓者增加五千九百萬元（增幅為百分之二百八十八），輸往澳門者增加四千八百萬元（增幅為百分之三十七），輸往伊拉克者增加四千七百萬元（增幅為百分之四十五），輸往台灣者則增加四千四百萬元（增幅為百分之四十四）；另一方面，輸往西德之轉口貨品減少三千四百萬元（減幅為百分之三十），輸往瑞士者則減少六千四百萬元（減幅為百分之四十八）。

經本港轉口之大部份貨品，均出現總值大告增長之情況，較顯著者為紡織品（增六億一千二百萬元，增幅為百分之一百五十），車輛（增二億四千三百萬，增幅為百分之二十四），電訊錄音及音響器材（增二億零一百萬元，增幅為百分之一百三十九），電機及電器用品（增一億八千八百萬元，增幅為百分之八十八）及衣着（增一億六千一百萬元，增幅為百分之九十一）。

統計處發言人說，內容簡要報導一九八一年二月份對外貿易情況之「香港貿易統計簡報」，即將在政府刊物銷售處發售，每本售價港幣三元。此外，內有關於二月份在港出入口及轉口貿易更詳細分析資料的「香港對外貿易報告」亦將於下月（五月）初出版，並在政府刊物銷售處發售，每本售價十元。預訂前述兩刊物者，可致電樂成行政府新聞處市場銷售及廣告事務組查詢（電話：五十二一四三七五）。

上月違反勞工法例案件

共罰款超過六十二萬元

勞工處於上月檢控之各種違反勞工法例案件，共有七百六十四宗，其中七百四十九宗罪名成立，罰款總額逾六十二萬六千元。

勞工處發言人今日說，上述案件大部份與違反工廠暨工業經營條例及其各附屬規例，僱傭條例及婦女及青年（工業）規例有關。

該等案件中，違反工業安全規例者，佔三百四十宗，罰款額達四十一萬五千九百一十元，其中包括一百零八宗與違反建築地盤（安全）規例有關，罰款逾十五萬七千元。

與僱用婦女及青年工人有關之違例案件則有三百七十一宗，罰款額達十七萬九千九百元。

另外，與未有存放僱員紀錄有關之案件共有五宗，罰款額達三千元。

東九龍架空道路下週開放 改善紅磡土瓜灣交通情況

建築費達五千六百萬之東九龍道在下週開放通車後，來往海底隧道及啓德機場間之行車時間將可進一步縮減。

東九龍道長達一千米，是一條沿漆咸道及九龍城道興建之架空雙程雙綫道路，位於九月前已開放通車之蕪湖交匯處以北。

聯同連接東九龍道及機場隧道之新山交匯處，該等道路將成爲機場隧道西面通道；亦是建築費達四億元，全長六千米之來往海底隧道與觀塘間高容量道路其中一部份。

工務司署發言人表示，新路開放後，來往機場之車輛將毋須再像目前一樣，在多處路口停滯。而行車更爲快捷。

他說，「同時，由於來往機場之車輛將在天橋上行駛，紅磡及土瓜灣區地面之交通擠塞情況將大爲改善。」

有關東九龍道開放後之新交通措施，將於稍後宣佈。

醫務處合唱團復活節期間 在兩間醫院演唱歡娛病人

醫務衛生處合唱團將於復活節期間，以其柔揚悅耳之歌聲，歡娛葵涌及九龍醫院之病人。

這個由醫務衛生處職員組成的合唱團，訂於本星期六（十八日）下午爲兩間醫院的留院病人高唱多首聖詩、古典樂曲及民歌。

是次爲該團成立一年來舉行的第二個音樂會。該團之首次表演是於去年聖誕節，巡迴四間政府醫院，替住院病人帶來普天同慶的訊息。

醫務衛生處發言人說，組織合唱團之目的，是爲促進病人與職員間之良好關係，鼓勵職員參與社區活動及培養職工的音樂興趣。

在醫務衛生處處長贊助下，合唱團得以成立，現擁有一團員八十多名，均是該處的醫生、護士、醫療輔助員及文職人員等。

該團的指揮爲岳士禮，一位喜愛音樂的公務員。

歡迎病人及職員屆時光臨欣賞。

深井排棉角村居民
將獲食水供應系統

荃灣深井排棉角村三百名村民將於下月獲得獨立食水供應系統。

目前村內已安設一個抽水系統及一個儲水箱，利用水管接駁至青山公路旁之總管，將水抽入儲水箱，利

，繼而輸送至每間村屋內。

荃灣理民府及其他有關部門的人員，目前正忙於進行新供水系統最後期的工作，在泵房安裝電力及替二十七間村屋安裝獨立水錶。

，過去五年來，該村居民均依賴一條街喉供應食水，洗濯及其他用途，須靠附近一個井。

但從前，村民主要依賴附近一道溪澗來供應水源，但自從興建屯門公路工程進行後，水源受到嚴重影響。

最後，經村民、理民府、水務署及電力公司等各方面共同努力下，終在該村安設一個抽水系統，確保該村能獲足夠食水供應。

全部工程需費約八萬元，其中一萬五千元是由村民自支。

山道一段路面暫行封閉

介乎德輔道西與皇后大道西之一段山道路面，將於星期日（四月十九日）上午七時起，暫行封閉大約一個月，禁止所有車輛行駛，以便進行山道天橋建築工程。

於上述封閉期內，該區將實施以下之交通措施：

☆ 介乎山道與卑路乍街之一段皇后大道西路面，特改為單程西行。

☆ 所有西行車輛，除專利巴士外，一律禁止駛入介乎德輔道西與卑路乍街之一段皇后大道西。

☆ 所有由山道以南駛出之車輛，只准左轉駛入皇后大道西。

號、一○一號、一○四號、一○五號、一○三號、八八號及禧島第十二號專綫小巴之東行車輛，一律改由皇后大道西經堅尼地城海旁而往德輔道西。

屆時，上述各處目有適當之交通標誌，指導駕車人士。

葛量洪教育學院
舉行教育觀摩週

編輯注意：

教育署署長許瑜將於明日（星期六），為葛量洪教育學院的教學觀摩週主持開幕典禮。

教學觀摩週為該學院創校三十週年校慶紀念活動之一，與會教師將可參加講座及研討會。

歡迎派員採訪開幕典禮的新聞。典禮將於上午九時半在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行。